

هن سک لؤسم يل او خى رتوات يىتىسنج د يك همىس دپ وساتس يرىچ دك  
رتالىم دخخون اىن ابرق هل يل او خى رتوات يىتىسنج د يش يالوک دگنخ ، يو  
دخسن 2.0 - دوبىرال يبىج ماگ دپ ماگ درابىل وكن ووكراك د ونون امزاس هن اتس و درش ب د

وربایادت ای زیراپم د هرس یل اوخیرستوات یتیس ننچ هل یک و نومارگورپ هن اتس و درش ب هپ  
دنورا یل اوخیرستوات یتیس ننچ د. ی یتیمک هباترشم ین امزاس نیب د هراپل ولو مامش  
تس ای ربمتیپس هپ ل اک 2015 د ین ووبه رال (IASB) رتالم د هخخ ولوک یل پ مل و نو و بی رال  
ونوروبت کس 11 و اون و داویه 18 هپ، یک و درروا هپ ول اک ۲۰۱۷ و ۲۰۱۶ د میت و ش ی ربخ یک  
هپ و نومارگورپ ولو پخ د هت و کن و کر اک و ری د هخخ و نت ۲.۵۰۰ هل و راج یردش ب د یک  
ی رکرو من زور مرا هپ یل اوگن رخ د ولو مک رطخ د یل اوخیرستوات یتیس ننچ د یک بتا کوچ

یتیسنچ د یک نوتش هن هپ س ک دنورا ولدیخ د یل اوخری رتوات یتیسنچ د یک همیس د پ درتالم د دخخ ون این ابرق هل ول اون و دگ و خرب و اونوروتکس ول بی بالیب د یل اوخری رتوات اوپرارک دنورا یل اوخری رتوات یتیسنچ د ای ریسم ولوک عجار د یک هپ یچ) یل اوگن رخ وا یوای ترا یل پخ وارت هپ ولوک و تمچ دونبرال موی د مرا هپ (ید لماش صخش یزکرم مگاد هپ و رو شم مرس و نومزین اکم هل یبرغمه د و اونیلؤسیم ورون مل. یبرک ن ایب یوای تل اویل یرل نوتش یک و خرب و اونون اما زاس و قلت خم هپ من و گنن هخد یچ مرک.

مرا هپ ولیری خ یل او خیر رتوات یتی سنج ده «مرا پل ولوک مر و پ ای ترگمین یغد د یتی سنج د وا موش لی کشت ملد ی راک مدگ موی او خ مل «پورگ ع جرم و نوبنی رال د یل او خیر رتوات یتی سنج د یی یک بتاکوچ هپ ی میمض د و نوبنی رال دنورا یل او خیر رتوات د خخ و ن این ابرق مل یک نوتش من هپ صخش ی طابترا ای و نومزین اکم ی عاجرا د وی ضرق یت امولع هغد برک نیودت (دو بینرال ی بیج) لدن ب یت امولع وی مرا هپ یل او گنرخ در تالم ۲۰۱۷ د، ین تگ هپ خخ صص خت مل و ن اروشم و نیز هب و ایزخ د پورگ ی راک د لدن ب یت امولع هغد، هرس ی د مل و ش نیودت چمنرت ی رور بف د ل اک ۲۰۱۸ د و ری بمت پس د ل اک ی سنج د وا دوبنرال ی بیج یل او خیر رتوات یتی سنج د ریتس ل ک هان پرس ده د لدن ب فسی ن وی / یتی مک یل او ی دن رونو غز د مرا پل تبقارم د و ن اموشم و نوش ین ابرق ین روح ی دل ی د غمه و ا ن و مس هرس و راج و رال و ل او ی دن ل ری خ هپ «ین و و بند رال.

وا یوسن ارف، یسیلگن، یبرع هپ ونب نشیکیلپا لیابوم وانیالن آ، یپاچ هپ د دوچم و بیز دخسن یروربف دل اک ۲۰۱۸ د دوشیزال یبیچ ای لم د یون اپس ه.

هرا هپ دوبن رال د يل او خى رتوات يىتى سىن ج د

یوش لیدعات ل اک ۲۰۰۵ د یچ) ینو وبنرال ل اک ۲۰۱۵ د یل اوخیرتوات یتیسن ج  
د هخخ وبنی ب یعی بط وا رگچ مل وا وکن ووکراک من اتس و درش ب د، (مد خسن  
یتیسن ج د ؤد ملیس و یوش لیومزا وا یلمع موی هر اپل و نلوبت و یوش و نم ایز  
وارت ید هب وا یرسل تام ادقوا و ینو وبنرال ینیرا هر اپل ولو مک رطخ د یل اوخیرتوات  
یتیسن ج د یزیک ببس و دیروج د نومار گورپ ی دنوخ وا وکان زیغا ال د  
د یل اوخیرتوات یتیسن ج د یچ ید هر اپل و نم ک وغه د وبنرال یل اوخیرتوات  
ولپ خ زار دغد وا و نوتی اعف و نخ رو ولپخ هب وا یرسل من صص خت هرآ هب ولری خ  
ینیخ دی اب هر اپل ولو مک رطخ د یل اوخیرتوات یتیسن ج د یک و نیمز ی راک  
ی و اموپ د هرآ هب د وبنرال یل اوخیرتوات یتیسن ج د، هگن رادم. یرک هتروپ منوم اگ  
یزیک یلپ ه یزیتی ارتمن ییارجا من لک یرد هوی هر اپل ولو ریه یچ ک.

؟ يد هخ خوم لدن ب ي تامولع م ي بى ج د

هپ هخوم یبرو خک ای لدن ب یت امولع عم ید د  
وکن ووکراک من اتس و درش ب د من ب یس اد  
ی دل لوک ی دن ایرو و ت امولع عم ین یع د مر اپل  
یو من اس ای ل لوک ء ارجا وا ل راخ یچ

یتیں نج د یک وطی ارش یساد پ  
د د خُخ ینابر ق مل یل او خیر توات  
ولیدی خ یل او خیر توات یتیں نج  
د) یچ یل او گن رخ رتال م س ک لؤسم  
یر گن اخ یل او خیر توات یتیں نج  
ولوک ع جار د ای س ک ی طاب ترا  
یک همیں س پ وس اتس (رسیم  
یرل هن و نوت ش

د وا ین و سر و تا مول عم د من ی چ رس د خ د  
ین ا بر ق مل ی ل او خ ی ر ت و ات ی ت ی س ن ج  
ه خ چ و نور ای ع م ول او ی رن مل ر ت ال م د م خ چ  
ه ت ی ن ا بر ق ی ل خ ه ت گ من ب ی س ا د ه پ  
ی ب دی ک ه ن ت ب ن ر ا پ س . ی ب دی سر ه ن ن ای ز  
ی ت ی س ن ج د ه ت ی ن ی چ رس ی خ د ی چ  
ه پ ه رس ه و پ را ک موی مل ی ل او خ ی ر ت و ات  
و طی ا ر ش ی ل ح م مل و س ا ت س ی را ک م ه د گ  
ی ش ل ی ک رو ن و م س ه رس

هخ یک هگن اپ خنم هپ دوبن رال ی بی ج د  
د؟

**دوبنرال د یچ هخرب ینی خم د**  
ینتبن وغواين د وا من دن ڙيپ  
مم مرابيل ڀڌو غه وا (Advocacy)  
ڀڌ لماش یک مپ منوماغي پ.

**۲. د وکن ووراک د ووبن رال** ی  
،ون اری دم د مارگورب د یچ ۵ خرب  
ون اپورگرس،ون اراکمه یکین خت  
هترو یک ونوروتکس ولوت هپ وا  
هغد. ۶د یبرگان اخ هت وکن ووکراک  
یچ یوک هتس رم هرس یوغه مل ی خرب  
مل ویضق پیلا و خیرتوات یتیسن ج د

وناين ابرق د هتسورو د خخ وديک ال مرب  
د خخ دونېرال یېبىچ مل هراپل رتالم د  
دونومىت ولپخ د مرا ھب ینتسىخ هىتگ  
يک هخرب ھب ینورول تىفرظ وا ینزور  
يچلاخ او راك

### نابطاخم یچ، دوبنرال یبیج ای لم 3.

یزموں د ونورونتکس وليوت د ی د  
ھپ دوینرال مغد ی د یکن ووکراک یہن رک  
یل او خیرتوات یتی سنج د یک مہی س  
هن د ونوزمیں اکم ای ون اس ک ولؤسم د  
دیرتالم د مخ یں ابرق هل ل اهمر پ نوتش  
دھن وینرال هن اس ا موی مرا ھپ یل او گن رخ

دھخ دوبش رال ی بی ج ید دل ن اس ک موک  
؟ ی ش ی ال ت س خ ا ه ت گ

د واون اسک وصص ختم ری غ د دوبنرال لم  
ی د هراپل وکن ووکراک وغه د ی بشر ک ی برمول  
وی وش ون من ایز د هخ یل او خیر توات مل یچ  
ھپ . یوک یدن ایرو من وتمدخ هراپل ون لوبت  
(یک اپ) ین ت اس ایت غور د یک ون اسک وغد  
ی ی ایت غور ی یل حم ، ی کن وو رو لور ی د  
ھی ودن ت اس ، ن اری دم ون و پم ک د ، ی کن ووکراک  
ید ل ماش رون وان اسک ی طابترا

## ؟ي د ل ما ش ي ش ه خ ي ك د و ب ن ر ال ي د ه پ

مر اپل وطی ارش ی س اد د ی ک من ی چ رس ی د ھ  
ھ پ ی ن ابرق ی چ ی د ی لم اش ی ن و و ب ن ر ال ی لم ع  
مر س د ن ه را ک مل و راج من ات س و در ش ب د ی ک  
ی د ھ پ ، زار ھ خ د یو ک ر ش ی ب ر ج ت ی ل پ خ  
من و ا دی ا ب ، ب ت راج من ا س ا وی ی ک من ی چ رس  
ع ج ا ر و ا ل و و ن ی و غ ، و ل ت ک د ، من و را ک دی ا ب  
ی د ی لم اش ن ت س ی ل و ن و و ا ر پ د م ا پ ل و ل و ک

وی کن ت وون اموش ام دی یک دوبن رال ی بی ج هپ  
وی کردن یتی سنج وا ی سنج، ون ان اوخ  
ون اعن ابرق من عران وا وکنورل تی لول عرم  
ی دلماش ی کدت وا این تک ی مهم مرایل

## يېل اوگن رخ يېرسال د هت دوبنېرال

- ونویسی اس بیو ی دن ال منب نیالن آ پ  
ک وایرول د: [www.gbvguidelines.org](http://www.gbvguidelines.org) و [www.gbvaor.net](http://www.gbvaor.net) تیو ت پاچتی فی ک هرس و خسن ی پاچتی فی ک.
- iTunes store د مخ خ د هر اپل ولو بولن وا د  
متبل ترابع مل Play ای Google Play ایز کو "GBV Pocket Guide."

هنوماغی پ مهم در اپل یزغمه وا (Advocacy) ینتبن و غواین د

- یک دوبنرال مپ یل او خیرتوات یتیسنج د (IASC) یتیمک هباترشم ین امزاس نیب د  
من رلمامپ هت ورنیبادت ولوکمک رطخ د یل او خیرتوات یتیسنج د ریخ هپ وکت و لماش د  
هپ یکل ب ید تیلوسیم زیستن ب وکن ووکراک وا ونون امزاس من اتسودر شب د یزاوی من  
یوک هتسرم مرس تیرثوم مل ونون وگربغ من اتسودر شب د یک ونروتکس و لوبت  
یعنی ایب مل ینتاس د یتیمک هباترشم ین امزاس نیب د والصا «ولوسر من نایز» د **فل**  
لپخ یچ ید فلکم یکن ووکراک من اتسودر شب ونون امزاس ولوت د، مس مرس  
ولوبت رت رطخ یل او خیرتوات یتیسنج د یچ یدک یلپ وانیازی د یساد منومارگورب  
یو رو یسرسال د مرابل ونوبورگ وکن ووکرا نایز وا یبرک هکتبن هت دح یتیب  
یرت مب کلخ یرد، یو رو یسرسال د وا یدنوخ ال منومارگورب یچ ملک **ب**  
یتیسنج د، او خ یلب مل. یش یبن یی مب یلیاپ یمومع وا یلخ او هتگ  
د یک ونروتکس ولوت هپ، یروخ یب یک ولریخ هپ و بنیپ یل او خیرتوات  
یومک تیرثوم ورنیبادت من اتسودر شب.
  - ینوچن وا یخبن یچ یوش ببس یربارب ان یتیسنج هتش خخ یدن ابرو مل  
یتیسنج د وا یش ینمن ایز یدن ارو رپ نیروان ید د مگوت یرگن اخ هپ  
ینوچن یسند، ونونو من اموشم و یرباج، یل او خیرتوات ینروک، یل او خیرتوات  
مبرجت د ون ولوود ولیباليب د یل او خیرتوات یتیسنج د ریخ هپ رامحتسسا وا  
یبرک رید لامتح ولوک.  
یشار یت اپ یک ولوک هروپ هپ ووایترا وندرمول ولپخ د ینروک یچ ملک . **فل**  
هغد، یزد یروبجم هت ینوراک ونوزین اکم یی مل باقم و کان رطخ د ینوچن وا یخبن  
یو خمام مرس رطخ مل یل او خیرتوات رید ال د یوغه راو لپخ هپ راک.
  - من و تصرف نیرا مرابل تکراشم ای نودگ دن مفده د ینروک وا یخشن یچ ملک **ب**  
یوغه د هت ون و تمدخ یک وتسرم من اتسودر شب هپ وا یوایترا یود د، یرل من و  
یبرکی لوح روغ مهاب مل ملکری د یسرسال.

د ی ج ی د ک لاح ھ بینیتلپ وا کچ د یکت ی د د پورگ ی راک :**من تک ہت ی کن ول تار**  
 دن خرگ د بوش یالوک و تمج یعنی چرس لود ھٹھ مراپل ون اگویرانس رس ریخ ھپ و کت ی دن ال  
 یکرل ایترا هت و نوت مدھ خ یت تروپس ان ارت یی ی سرس ال یچ نوت ش و نوت مدھ وغ و و نوت مدھ  
 نوت ش و نوت مدھ ریخ ھپ و ریتا و رب خ من ام رحم نی دن آی ی پندرک یعنی ب د نو فل یت د ای  
 د ی دن ارو رپ یل اوخیر توات یت ی سنج د نا هو پر اک یل اوخیر توات یت ی سنج د، مگن رادمہ  
 ی راک ملگ۔ یو تل من ول دام یون ولوک ی دن ارو و نوت مدھ د مراپل ولومک وا یوئن خم، یل با قم  
 یو رک ادی پ یعنی چرس وا یار د عریداں مراپل ولوک هروپ و و او ایترا وغ د یچ یوک ھٹھ ملد

ایوراکو یک ممیں ملپخ ہپ دوبنراں یبیج هغ یچ یرواغ ہ وسات مک **[لتسیخا ہینو]**  
ال یک ورتا وربخ ہپ ولوک رطخ د یل واخیرتوات یتیسنج د یک وطیارش ویززیب ہپ  
یس یعنو مکیدرا کیل اینیز یرب یدن ال ہی، یارلو [qbv.guidelines@gmail.com](mailto:qbv.guidelines@gmail.com)

هاداعل اقوف مل وکنوتک واونارواشیم ویزرهب وغه یدنال مل ملد یراک :**ییوونن نم**  
نودگ یی ک ولون ازید هپ دوبنرال یید د یچ ییوک منم مخخ رتالم وا ویراکمه یی کنیخت  
ویزنه ب مپ، نیلیوسم ینتاس دوناموشان د، ییرک تیزیدم وا ییزغمه د پیمک د، بدولرد  
هپ، نیلیوسم ینتاس دوناموشان د، ییرک تیزیدم وا ییزغمه د پیمک د، ACF وطیارش  
هرس د، ملد یراک ینامزاس نیب ییرگن اخ ایتغور یراوندیم د یک وطیارش ویزنه ب  
رپ ییلاوخیرتوات ینتیسنج د، هتیمک طل اویرن ینزروغز د، هتیمک طل اویرن بیلص  
مان پیرس د، مفاسک آ، ینامزاس لاؤیرن ییلاوپک د، منلوبت یندلرای نوگربغ د یدنارو  
ورگو د ونوتلم ورگلم د یک ییروس هپ، (TROCAIRE) رییکورت، ریتسلک  
نادوس ییلیوس د، ییدنشیمک ییلاع ونوتلم ورگلم د یک وراج هپ ول اوبدک د، قدونص  
د یک نادوس ییلیوس هپ، ییرک ینتاس ایتغور وا وبواد، رتند فسعنزوی د مراپل  
هان پ د وحین د وا مارگورپ لاویزن کاروخ د یک نادوس ییلیوس هپ، ینامزاس نژیوبلرو  
نویسیمک ینتیزروغ.